FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

136672

N°.albarán / Del.Note Nb: 80465786 2000
Fecha Exp / Del. Date : 16.07.2019
Fecha rec / Rec date :

Proveedor / Supplier
Código / Code : 91000014
Dirección / Address : Polígono Kataide
Poblacion / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:265510
Razón social / Short name :
Matrícula / Plate Nb : 3398JJY
Remolque / Remoc.plate : HROM8100
180237282
500 9549070
Unidad transporte / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga / Unloading point :
Puesto de consumo / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	125			PZA	TBA-501494	005	14975222/14975226	25	550004306701		
						TBA-501711	030					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 125
Quantita effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo. 22/07/2019
Firma

Peso neto total / Total net weight: 981,250
Peso bruto total / Total brut weight : 1.302,250
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 005

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNATURE BY RUMAN MAKIT			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL **CMR** LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country Nº .....

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF-20095992 [redacted]

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

VITRÀN SPÉDITION
CIF B 66936980 SPANIA
C PÀPTIQUET 47
08100 MOLLET DE VALLES

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna IT S.p.A
75026, Rotondella MT, IT

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

LKW WALTER (AUSTRIA)

Nombre / Nom / Name **SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.**
Domicilio / Adresse / Adress Via S. Sabino, 4
País / Pays / Country 83030 PIETRADEFUSI (AV)
Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance — Fecha / Date P. IVA 02990700649
Firma / Signature Iscr. ALBO AV6903459K

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place Rotondella
País / Pays / Country IT
Fecha / Date
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over de goods

16

11:16

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place Huesca
País / Pays / Country ESP
Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours 11-07-2019

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

20465771 + 80465786
80465580 + [redacted]

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

HROM. 8100 / 339877Y

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	15 Volumen, m.³ / Cubaje m.³ / Volume in m.³
	34	CAJAS	PIEZAS AUTO	11062	

Número N.U. / Numéro NU / UN Number — Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13 — Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number — Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group — (ADR)* (ADR)* (ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Suplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in ARRASATE el día / le / on 16-07 20..19

22
Y RUMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23
VITRÀN SPÉDITION
CIF B 66936980 SPANIA
C PÀPTIQUET 47
08100 MOLLET DE VALLES
Firma del transportista / Signature du transporteur / Signature or stamp of the carrier
SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)
P. IVA 02990700649
Iscr. ALBO AV6903459K

24 Recibo de la mercancía
Marchandises reçues / Goods received
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
Lugar / Lieu / Place Via dei Cic... Melodugno (BA)
el día / le / on 20.. 22 LUG 2019
Firma y sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee
MODERNA MAGEL S.r.l.
con riserva di verifica su qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Nº .....

Modelo LRM - ASTRO 2007

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility 1 - 5,9 -16,18 + 22

* En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
* In caso di dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

(ADR)*

000088 3